Lösungen zu den Zusatzübungen zum Lehrbuch der persischen Sprache 1

1

■ Lektion 1

Übung 1 — تمرین 1

حرف‌هایی را که می‌شناسید، در کلمه‌های زیر پیدا کنید و بنویسید.

کتابخانه← ک، ت، آ، ب، ن

مردم←، ر

ایران← ای، ر، آ، ن

دانشگاه← آ، ن

ایران‌شناسی← ای، ر، آ، ن، س ، ی

درس← ر

کلاس← ک، آ، س

مسافرت← س،آ، رَ

پایان← آ،ن

Übung 2 — تمرین 2

یک بار از کلمه‌هایی که می‌توانید بخوانید، بنویسید.

ایران، نترس، بیکار، باران، انار، بینی، سینی، نیکی

Übung 3 — تمرین 3

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. این سیب است.
2. این آریان است.
3. اسب سیر است.
4. این نان است.
5. این تاب است.
6. تاب آبی است.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

■ Lektion 2

Übung 1 — تمرین 1

حرف‌هایی را که می‌شناسید، در کلمه‌های زیر پیدا کنید و بنویسید.

ورزشکار← و، َ، ر، ز، ش، ک، آ، ر
مداد← م، د، آ
خیابان← ی، آ، ب، ن
سوسنگرد← س، و، ن، ر، د
خوابگاه← آ، ب، ه
امتحان←اِ، م، ت، آ، ن
پناهنده←، آ، ن، د، ه
شباهنگ← ش، ب، آ، ن

Übung 2 — تمرین 2

یک بار از کلمه‌هایی که می‌توانید بخوانید، بنویسید.

همراه، تهران، ورزش، نمکدان، مرسی،لباس، شوهر، اُستاد،

Übung 3 — تمرین 3

جمله‌های زیر را منفی کنید.

1. ایران در آسیا نیست.
2. من امروز کلاس نَدارم.
3. تو اسب نَداری.
4. او بیمار نیست.
5. تهران در شمال نیست.
6. ما ایرانی نیستیم.
7. سارا انار ندارد.
8. آریان سردرد نَدارد.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 4 — تمرین 4

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. ما ایراین هستیم.
2. امروز درس دارید؟
3. آریان تبریزی است.
4. ایران در آسیا است.
5. رامین و آریان همکلاسی هستند.
6. ایران زیبا است.
7. ما اسب داریم.
8. سارا امروز در شمال است.
9. آریان شیرازی نیست.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

■ Lektion 3

Übung 1 تمرین 1

حرف‌هایی را که می‌شناسید در کلمه‌های زیر پیدا کنید و آن‌ها را بنویسید.

فقط← ف
خطر← خ، ر
جمله← ج، م، ل، ه
آشپز← آ، ش، پ، ز
سگ← س، گ
خواهش← خ، آ، ه، ش
خواهر← خ، و،آ، ه، ر
خویش← خ، و ، ی، ش
چمن← چ، م، ن

Übung 2 تمرین 2

فعل را در جمله‌های زیر پیدا کنید و مصدر آن را بنویسید.

1. آمدن
2. خریدن
3. داشتن
4. بودن
5. بودن
6. ماندن

Übung 3 تمرین 3

با کلمه‌های زیر جمله بسازید.

1. رفتن← سارا به شیراز رفت.
2. داشتن← ما دیروز کلاس نداشتیم.
3. بودن← آن‌ها ایرانی هستند.
4. ماندن← نیما دیروز در خوابگاه ماند و به دانشگاه نرفت.
5. خریدن← من سه کتاب خریدم.
6. دیدن← سارا پری را در خوابگاه دید.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 4 تمرین 5

جمله‌های زیر را با زمان گذشته بنویسید.

1. آریان کلاس نداشت.
2. پری هم در خوابگاه بود.
3. شما در خانه بودید.
4. مادر سیب نداشت.
5. ببر سیر بود.
6. آن‌ها اسب داشتند.
7. در سینی انار بود.

Übung 5 تمرین 6

جاهای خالی را با کلمه‌های «از»، «در» یا «به» پر کنید.

1. آرمین در ایران بود.
2. او دیروز با آریان به تبریز رفت.
3. آن‌ها از تبریز به شیراز رفتند.
4. آنا هم در ایران بود.
5. او با پری به رشت رفت.
6. رشت در شمال است.
7. پری و آنا از رشت به تبریز رفتند.

Übung 6 تمرین 7

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. من دیروز درس نداشتم.
2. آریان دیروز از تبریز آمد و به شیراز رفت.
3. آیا کتاب خریدی؟
4. آن‌ها دیروز در خانه ماندند؛ آن‌ها کلاس نداشتند.
5. ما دیروز از رشت آمدیم و به خوابگاه رفتیم.
6. شما دیروز در دانشگاه بودید.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

■ Lektion 4

Übung 1 تمرین 1

حرف‌های را که در درس چهارم یاد گرفته‌ای در کلمه‌های زیر پیدا کنید و آن‌ها را بنویسید.

حرف← ح
زحمت← ح
واژگون← ژ
ژاله← ژ
ویژه← ژ
صابون← ص
مخصوص← ص
حیاط← ح، ط
طوطی← ط
قاشق← ق
بشقاب← ق
چای← ی
یک← ی
میدان← ی

Übung 2 تمرین 3

با کلمه‌های زیر جمله بسازید و در صورت لزوم از «را» استفاده کنید.

1. سارا کتاب خرید.
2. ما این خانه را خریدیم.
3. آن‌ها این مرد را در فروشگاه دیدند.
4. من انار دوست دارم.
5. پری دیروز چند کتاب خرید.
6. تو من را در فروشگاه دیدی.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 3 تمرین 4

جمع کلمه‌های زیر را بنویسید.

استاد← استادان، اساتید
دانشجو← دانشجویان، دانشجوها
پرنده← پرندگان، پرنده‌ها
ستاره← ستارگان، ستاره‌ها
نویسنده← نویسندگان، نویسنده‌ها
مادر← مادران
پدر← پدران
دختر← دختران
پسر← پسران
خواننده← خوانندگان
شنونده← شنوندگان
بیننده← بینندگان
کتاب← کتاب‌ها، کُتُب

Übung 4 تمرین 5

جمله‌های زیر را با کلمه‌های داخل پرانتز کامل کنید.

1- دانشجویان به کلاس آمدند.
2- هر سال دوازده ماه دارد.
3- آلمان و ایران کشور هستند.
4- آریان دیروز به کتاب‌فروشی رفت و کتاب خرید.
5- سارا از فروشگاه چند مداد خرید.
6- در پاییز درختان کم‌کم زردمی‌شود.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 6 تمرین 6

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. تهران یک شهر بسیار زیبا است.
2. این شهر یک بازار دارد.
3. بازار در مرکز است.
4. بازار خیلی قدیمی است.
5. در بازار رستوران‌های زیادی هست.
6. غذا در این رستوران‌ها خیلی خوب است و گران هم نیست.
7. ما امروز به یک کتاب‌فروشی رفتیم و چند کتاب خریدیم.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

■ Lektion 5

Übung 1 تمرین 1

حرف‌هایی را که در درس پنجم یاد گرفته‌اید در کلمه‌های زیر پیدا کرده و آن‌ها را بنویسید.

ثابت←ث
لثه← ث
کثیف← ث
ظهر← ظ
خداحافظ← ظ
عروسی← ع
بعد← ع
مریض← ض
پذیرفتن← ذ
غلط← غ
باغ← غ
غاز← غ
شروع← ع
عمو← ع

Übung 3 تمرین 3

برای هر یک از ترکیب‌های اضافی زیر یک جمله بنویسید.

1. این کتاب خوب است.
2. این دانشجو تهرانی است.
3. برادرِ کوچک من بی‌کاراست.
4. خانه‌ی ما کوچک است.
5. باغِ ما بزرگ و زیبا است.
6. مادرِسارا خانه‌دار است.
7. دوستِ من دانشجو است.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 4 تمرین 4

به پرسش‌های زیر پاسخ دهید.

1. نخستین روزِ هفته در ایران شنبه است.
2. جمعه آخرین روزِ هفته در ایران است.
3. جمعه در ایران تعطیل است.
4. سوّمین روز هفته در ایران دوشنبه نام دارد.
5. پنج‌شنبه ششمین روز هفته در ایران است.
6. چهارمین روزِ هفته در ایران سه‌شنبه است.
7. یک‌شنبه دوّمین روز هفته است.

Übung 5 تمرین 5

جمله های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. پدر من کارمند بانک و مادرم خانه‌دار است.
2. آن‌ها یک باغ بزرگ در نزدیکی شیراز دارند.
3. در ایران شنبه اوّلین روز هفته است.
4. هر هفته هفت روز دارد.
5. برادر بزرگ او از تبریز رفت.
6. سارا یک خودکار آبی خرید.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

■ Lektion 6

Übung 1 تمرین 1

در جای مناسب علامت تشدید، تنوین یا همزه استفاده کنید.

امّا
اتّفاقاً
حتماً
اصلاً
لطفاً
تأسف
جرأت
رأس
تأکید
دوّم
قبلاً
نقّاش

Übung 3 تمرین 3

جمله‌های زیر را مانند مثال دوباره بنویسید.

1. امروز هوا خیلی خوبه.
2. آن‌ها نویسنده‌اند.
3. چطوری؟
4. من خوبم.
5. شما دکترید؟
6. ما در راهیم.

Übung 4 تمرین 4

الفبای فارسی را یک بار دیگر به ترتیب بخوانید و سه پرسش‌های زیر پاسخ دهید.

1. ت، ط
2. ز ← زن، ذ← پذیرفتن، ض← مریض، ظ← خداحافظ
3. ه ← هواپیما، ح← حرف زدن
4. س ← سرما، ص ← صورت، ث← مثال
5. ق، غ

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 5 تمرین 5

با استفاده از ضمیرهای پرسشی برای هر کدام از جمله‌های زیر جمله پرسشی بنویسید.

1- کِی آریان به تبریز رفت؟
2- دیشب کجا رفتید؟
3- او چند خواهر و برادر دارد؟
4- این دفتر مالِ کی است؟
5- آن خانه‌ی بزرگ مال کی است؟
6- حال مادرت چطوره؟
7- غذا در این جا چطور است؟

Übung 6 تمرین 6

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. کی به تهران می‌روید؟
2. چه روز خوبی!
3. چه روزی در ایران آخرین روز هفته است؟
4. کدام خانه مال شما است؟
5. پدرت کجاست؟
6. ما همدیگر را قبلاً دیدیم؟
7. در چه رشته‌ای درس می‌خوانی؟

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

■ Lektion 7

7

Übung 1 تمرین 1

کدام یک از کلمه‌های زیر درست است؟

1. غذا
2. کلاس
3. قطار
4. فصل

Übung 2 تمرین 2

ریشه‌ی حال فعل‌های زیر را بنویسد.

1. آمدن← آ
2. نشستن← نشین
3. نوشتن← نویس
4. بخشیدن← بخش
5. خواندن← خوان
6. فهمیدن← فهم
7. گرفتن← گیر
8. دادن← ده
9. بردن← بر
10. آوردن← آور

Übung 3 تمرین 3

با عدد بنویسید.

.

1. سه← 3
2. یازده← 11
3. چهارده← 14
4. شانزده← 16
5. هجده← 18
6. بیست← 20
7. دوازده← 12
8. هفت← 7
9. شش←6

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 4 تمرین 4

جمله‌های زیر را در زمان حال اخباری بنویسید.

-1 پدرم در تهران می‌ماند.
-2 سارا دوستش را در خیابان می‌بیند.
-3 آن‌ها چند کتاب و مداد می‌خرند.
-4 تو به مدرسه می‌روی.
-5 شما به تهران می‌روید.
-6 ما با ماشین می‌آییم.

Übung 5 تمرین 5

جمله‌های زیر را به صورت امری بنویسید.

1. دست‌هایتان بشویید.
2. در خانه بمان.
3. کتاب را بیاور.
4. چیزی نخور.
5. یک دفتر بخر.
6. این نامه را بخوان.
7. به آلمان بیا.

Übung 6 تمرین 6

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. لطفاً برای من یک مداد بخرید.
2. بیا تو و بشین.
3. لطفاً برای من یک لیوان آب بیاور.
4. من در رستوران ناهار می‌خورم.
5. من امروز در خانه می‌مانم.
6. پس از کلاس به خرید می‌روم.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

■ Lektion 8

Übung 1 — تمرین 1

کلمه‌های زیر را به فارسی بنویسید.

1. منتظر
2. دقیقه
3. خواند
4. صبحانه
5. مثلاً
6. ظهر

Übung 2 — تمرین 2

با هر یک از کلمه‌های زیر فعل مرکب بسازید.

1. کار کردن
2. سرما خوردن
3. بیدار شدن، بیدار کردن
4. فکر کردن
5. زندگی کردن
6. حرف زدن
7. آماده کردن، آماده شدن
8. پیدا کردن، پیدا شدن
9. سرزدن
10. برداشتن

Übung 3 — تمرین 3

جمله‌های زیر را با استفاده از فعل مرکب کامل کنید.

1. پدرم در یک کارخانه کار می‌کند.
2. ما با هم آلمانی حرف می‌زنیم.
3. دیشب هوا خیلی سرد بود و دخترم سرما خورد.
4. سارا هر روز ساعت شش صبح از خواب بیدار می‌شود.
5. شما کی برای رفتن به دانشگاه آماده می‌شوید.
6. اتوبوس ساعت هشت می‌آید. من از ده دقیقه پیش در ایستگاه منتظر هستم.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 4 تمرین 4

ساعت چند است؟

1. 15:15← ساعت سه و ربع است.
2. 9:25← ساعت نه و بیست و پنج دقیقه است.
3. 10:50← ساعت ده و پنجاه دقیقه است.
4. 7:45← ساعت یک ربع به هشت است.
5. 4:15← ساعت چهار و ربع است.
6. 16:30← ساعت چهار و نیم است.
7. 2:30← ساعت دو و نیم است.
8. 21:55← ساعت پنج دقیقه به ده است.

Übung 5 تمرین 5

با استفاده از پسوند «ار» از فعل‌های زیر اسم بسازید.

1. کردار
2. دیدار
3. نوشتار
4. گفتار
5. ساختار

Übung 6 تمرین 6

در جای مناسب نقطه بگذارید.

دوستم در آمل زندگی می‌کند. پدرش آن جا یک مغازه دارد. نام دوست من دانا است. او هنوز به مدرسه می‌رود. دانا در کلاس دوازده درس می‌خواند. من پنج‌شنبه به آمل رفتم. من و دانا به رستوران رفتیم. غذای رستوران خیلی خوشمزه بود. دوستم با من به تهران آمد. دانا چند شب پیش ما ماند و چهارشنبه به آمل برگشت.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 8

تمرین 8

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. من در یک خوابگاه زندگی می‌کنم.
2. معمولاً من زود به رختخواب می‌روم.
3. او مسواک می‌زند و دوش می‌گیرد.
4. کلاس ساعت هشت و نیم شروع می‌شود.
5. من ده دقیقه منتظر اتوبوس می‌مانم.
6. من به کتابخانه می‌روم و آن جا درس می‌خوانم.
7. از آشنایی با شما خووقتم.
8. من هم همین طور!

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 2 تمرین 2

جمله‌های زیر را با استفاده از ضمیرهای شخصی دوباره بنویسید.

1. خانه‌امان در مرکز شهر قرار دارد.
2. من مادرت را در کتابخانه دیدم.
3. مویش سیاه است.
4. من کتابتان را آوردم.
5. اسمتان چیست؟
6. آریان با برادرم همکلاس است.
7. من زبانِشان را نمی‌فهمم.

Übung 3 تمرین 3

بااستفاده از «خودم،خودت،خودش،خودمان،خودتان،خودشان» جمله های زیررا مانند مثال تغییر دهید.

1. این جا خانه‌ی خودمان است.
2. این ماشین خودم است.
3. خودت این کار را بکن.
4. خودش به من زنگ زد.
5. من کتاب را به خودتان دادم.
6. خودشانما را در خیابان دیدند.

Übung 4 تمرین 4

جمله‌های زیر را با استفاده از صفت برتر یا برترین دوباره بنویسید.

1. تهران بزرگ‌ترین شهر ایران است.
2. آریان از سارا بزرگ‌تر است.
3. اصفهان از تهران قدیمی‌تراست.
4. ایران از آلمان بزرگ‌تر است.
5. روسیه بزرگ‌ترین کشور دنیا است.
6. آلمانی ازانگلسیی سخت‌تر است.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 5 تمرین 5

با افزودن پسوند ه به فعل‌های زیر اسم بسازید.

1. گریه
2. اندیشه
3. ناله
4. شناسه
5. گیره
6. ماله

Übung 6 تمرین 6

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. ترافیک امروز خیلی سنگین است.
2. ما برای خرید به مرکز شهر می‌رویم.
3. اصفهان یکی از قدیمی‌ترین شهرهای ایران است.
4. آریان دو سال از سارا بزرگتر است.
5. هر چه یک شهر بزرگتر باشد، ترافیک آن هم سنگین تر است.
6. من عجله داشتم و با تاکسی رفتم.
7. میدان آزادی معروف‌ترین میدان تهران است.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 2 تمرین 2

در جای مناسب نقطه بگذارید.

بازار تهران در مرکز شهر قرار دارد. بازار خیلی شلوغ است. ما با مترو به بازار رفتیم؛ مدّتی در بازار گشتیم، کمی خرید کردیم و در یک رستوران غذا خوردیم. غذای آن رستوران خیلی خوشمزه بود. ما از بازار پیاده به سمت شمال تهران حرکت کردیم. پس از حدود یک ساعت پیاده‌روی سوار تاکسی شدیم و به هتل برگشتیم. هتل ما در شمال تهران بود. خیابان‌ها آنجا مثل مرکز شهر شلوغ نیست.

Übung 3 تمرین 3

برای هر یک از حرف‌های اضافه‌ی زیر یک مثال بنویسید.

1. بدون← من بدونِ تو به سینما نمی‌روم.
2. سر← سارا یک ساعت سرِ خیابان منتظر ماند.
3. پیش← آن‌ها پیش از ناهار به دانشگاه رفتند.
4. روبرو← روبروی خانه‌ی ما یک پارک است.
5. به← آریان تابستان امسال به آلمان می‌رود.
6. با←سارا با هواپیما به شیراز رفت.
7. از← از این جا تا دانشگاه راه زیادی نیست.
8. تا← سارا و آریان از خوابگاه تا میدان انقلاب پیاده رفتند.
9. پیش از← من پیش از ظهر در خانه ماندم.
10. به جای← دیشب پری به جای آشپزی در رستوران غذا خورد.
11. به خاطر← آن‌ها به خاطر ما به تهران آمدند.
12. داخل← داخل کلاس هوا خیلی گرم بود.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 4 — تمرین 4

جاهای خالی را با استفاده از اعداد ترتیبی مناسب پر کنید.

.

1. امروز اوّلین روز هفته است.
2. اردیبهشت ماه دوّم سال ایرانی است.
3. چهارشنبه پنجمین روز هفته در ایران است.
4. او در المپیک اوّل شد و مدال طلا گرفت.
5. - شما ترم چندم هستید؟ - من ترم سوّم هستم.
6. اوّلین روزِ بهار در ایران نوروز است.
7. امروز بیست و سوّم آگوست سال 2018 است.

Übung 5 — تمرین 5

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. دانشگاه تهران در مرکز شهر قرار دارد.
2. در غرب دانشگاه تهران خیابان شانزده آذر قرار دارد.
3. ما تا میدان انقلاب پیاده می‌رویم.
4. فارسی در ایران زبان رسمی است.
5. هفتاد درصد مردم ایران در شهرها زندگی می‌کنند.
6. ایرانی یکی از بزرگ‌ترین تولیدکنندگان نفت و گاز در جهان است.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 2 — تمرین 2

برای هر کدام از مصدرهای زیر فعل حال التزامی بسازید.

1. آمدن← بیایم، بیایی، بیاید، بیاییم، بیایید، بیایند
2. دیدن← ببینم، ببینی، ببیند، ببینیم، ببینید، ببینند
3. شنیدن← بشنوم، بشنوی، بشنود، بشنویم، بشنوید، بشنوند
4. خوابیدن← بخوابم، بخوابی، بخوابد، بخوابیم، بخوابید، بخوابند
5. خریدن← بخرم، بخری، بخرد، بخریم، بخرید، بخرند
6. داشتن← داشته باشم، داشته باشی، داشته باشد، داشته باشیم، داشته باشید، داشته باشند
7. خوردن← بخورم، بخوری، بخورد، بخوریم، بخورید، بخورند
8. بودن← باشم، باشی، باشد، باشیم، باشید، باشند
9. کردن← بکنم، بکنی، بکند، بکنیم، بکنید، بکنند
10. دادن← بدهم، بدهی، بدهد، بدهیم، بدهید، بدهند

Übung 3 — تمرین 3

در جای مناسب نقطه بگذارید.

امروز می‌خواهم به کتابخانه بروم و آنجا کمی درس بخوانم. شاید آنجا دوستانم را هم ببینم. بعد از ظهر به خانه بر می‌گردم. باید کمی خرید کنم. شب دوستانمان به خانه‌ی ما می‌آیند. باید برای آن‌ها غذا بپزم. شاید بعد از شام همگی با هم بیرون برویم. هر چند من باید زود بخوابم، چون فردا صبح زود باید بیدار شوم. خانه‌ی ما زیاد بزرگ نیست و دوستانمان نمی توانند شب پیش ما بمانند.

Übung 4 — تمرین 4

با هر یک از کلمه‌های زیر یک جمله بسازید.

1. توانستن← ما می‌توانیم فارسی حرف بزنیم.
2. خواستن← سارا می‌خواهد به شیراز برگردد.
3. باید← آریان باید به آلمان برود.
4. مجبور بودن← پری مجبور است در خانه بماند و به مادرش کمک کند.
5. مایل بودن← من مایل هستم با شما بیشتر آشنا شوم.
6. دوست داشتن← آیا دوست دارید خانه‌ی ما را ببینید؟
7. اجازه داشتن← بچّه‌ها اجازه ندارند شب‌ها تا دیروقت بیدار بمانند.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 5 تمرین 5

با افزودن «بی» یا «با» به کلمه‌های زیر صفت بسازید.

1. هنر← باهنر / بی‌هنر
2. سواد← باسواد / بی‌سواد
3. ثمر← باثمر / بی‌ثمر
4. مزه← بامزه / بی‌مزه
5. کار← بی‌کار
6. نمک← بانمک
7. اندازه← بی‌اندازه
8. خطر← بی‌خطر

Übung 6 تمرین 6

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. من مایلم با شما آشنا شوم.
2. او باید در خانه بماند و درس بخواند.
3. شاید تابستان به تهران برویم.
4. شما می‌توانید اینجا بنشینید، این صندلی خالی است.
5. شما نمی‌توانید با ما به سینما بیایید.
6. سارا مایل است آریان را دعوت کند، با هم به سینما بروند.
7. می‌توان حدس زد که امروز باران می‌بارد.
8. ما باید به سختی کار کنیم تا بتوانیم در دانشگاه درس بخوانیم.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 3 تمرین 3

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. من می‌خواهم در تعطیلات تابستان یک کار پیدا کنم.
2. آریان می‌خواست با سارا به سینما برود.
3. آیا می‌توانم شماره‌ی تلفن شما را داشته باشم؟
4. من خیلی مایلم به شما زنگ بزنم.
5. شما اینجا چه کار می‌کنید.
6. آرمین نمی تواند پری را فراموش کند.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

■ Lektion 13

Übung 2 تمرین 2

جمله‌های زیر را مانند مثال تغییر دهید.

1. معلوم نیست که سارا می‌آید یا نه.
2. خوب است که امروز باران بیاید.
3. نمی‌دانم که بروم یا نه.
4. من دوست دارم که به خانه‌ی ما بیایی.
5. می‌بینم که این خانه بزرگ است.
6. پدر و مادرم می‌دانند که من این جا نمی‌مانم.

Übung 3 تمرین 3

با افزودن پسوندهای «مند» و «گاه» به کلمه‌های زیر صفت و اسم بسازید و معنی آن را به آلمانی بنویسید.

1. دانش← دانشمند Wissenschaftler دانشگاه Universität
2. فروش←فروشگاه Geschäft
3. پرورش← پرورشگاه Waisenhaus
4. هنر←هنرمند Künstler
5. ثروت← ثروتمند reich
6. قدرت← قدرتمند mächtig
7. کار← کارمند Beamter کارگاه Werkstatt
8. بار← بارگاه Königshof
9. دید← دیدگاه Ansicht

Übung 4 تمرین 4

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. فارسی یک زبان هند و اروپایی است.
2. می‌بینم که خیلی خوب فارسی حرف می‌زنی.
3. آرزو می‌کنم که او دوباره بیاید.
4. من دیشب بارها به تو زنگ زدم.
5. من تلفن همراهم را در کتابخانه جا گذاشته‌ام.
6. همه منتظر ما هستند، الان هوا تاریک می‌شه. عجله کن.
7. خیلی خوب می‌شه، اگر باران ببارد.
8. خیلی مهم است که کاری پیدا کنی.
9. نمی‌دانم چرا سارا جواب نمی‌دهد.

■ Lektion 14

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 2 تمرین 2

هم معنی کلمه‌های زیر را بنویسید.

1. نام← اسم
2. تازه← جدید
3. راه‌بندان← ترافیک
4. زیاد← خیلی
5. آره← بله

Übung 3 تمرین 3

از فعل‌های زیر صفت مفعولی بسازید.

1. دیدن← دیده
2. پختن← پخته
3. رفتن← رفته
4. شستن← شسته
5. خوردن← خورده
6. خوابیدن← خوابیده
7. شنیدن← شنیده

Übung 4 تمرین 4

جاهای خالی را با فعل‌های زیر پر کنید.

.

(پیاده‌روی کردن، رفتن، سفر کردن، دیدن، خوردن)

1. من تا به حال به اضفهان سفر نکرده‌ام.
2. آریان سال گذشته به آلمان رفت و دوباره برگشت.
3. آن‌ها از سال گذشته به فرانسه رفته‌اند.
4. داریوش به من گفت که در پارک پری را دیده است.
5. - آیا شما غذا خورده‌اید؟
6. – نه، ما هنوز شام نخورده‌ایم.
7. ما دیشب دو ساعت پیاده روی کردیم .

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 5 تمرین 5

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. این همه مدّت به کی تلفن می‌زدی؟ / این همه مدّت با کی تلفنی حرف می‌زدی؟
2. آیا شام خورده‌ای؟
3. برای امشب یک غذای ایرانی آماده کرده‌ام.
4. آن‌ها یک بار در ایران بوده‌اند.
5. لطفاً تخم مرغ‌ها و سیب‌زمینی‌های پخته را با هم مخلوط کنید.
6. پری هنوز از راه نرسیده طرف میز غذاخوری رفت.
7. مینا کیفش را برداشته و به ایستگاه اتوبوس رفته است.
8. من منتظر تو مانده‌ام و تا حالا چیزی نخورده‌ام.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 2 تمرین 2

مخالف کلمه‌های زیر را بنویسید.

1. خوب ← بد
2. درست ← نادرست، غلط
3. پر ← خالی
4. دور ← نزدیک
5. خالی ← پر
6. خلوت ← شلوغ
7. سخت ← آسان، راحت
8. گرم ← سرد
9. کوچک ← بزرگ
10. زود ← دیر

Übung 3 تمرین 3

کدام یک از جمله‌های زیر درست است؟

1. غلط
2. درست
3. غلط
4. درست
5. درست
6. غلط
7. درست

Übung 4 تمرین 4

در جای مناسب نقطه بگذارید.

آرمان این روزها سرگرم امتحان‌های آخر ترم است. مدّتی است که او مارینا را در دانشگاه ندیده است. آرمان می‌خواهد پس از پایان امتحان‌ها مارینا را به سینما یا تئاتر دعوت کند. البته شاید مارینا به آلمان برگشته باشد، شاید هم همراه با دوستانش به اصفهان یا شیراز رفته باشد.مارینا به شیراز رفته است. او چند روز در شیراز می‌ماند و سپس به اصفهان می‌رود و از آن جا به تهران برمی‌گردد. شاید تا آن زمان آرمان امتحان‌هایش را تمام کرده باشد.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 5 تمرین 5

از فعل‌های زیر گذشته التزامی بسازید.

1. دیدن← دیده باشم، دیده باشی، دیده باشد، دیده باشیم، دیده باشید، دیده باشند
2. خوابیدن← خوابیده باشم، خوابیده باشی، خوابیده باشد، خوابیده باشیم، خوابیده باشید، خوابیده باشند
3. رفتن← رفته باشم، رفته باشی، رفته باشد، رفته باشیم، رفته باشید، رفته باشند
4. آمدن← آمده باشم، آمده باشی، آمده باشد، آمده باشیم، آمده باشید، آمده باشند
5. خواستن← خواسته باشم، خواسته باشی، خواسته باشد، خواسته باشیم، خواسته باشید، خواسته باشند
6. شنیدن← شنیده باشم، شنیده باشی، شنیده باشد، شنیده باشیم، شنیده باشید، شنیده باشند
7. نوشتن← نوشته باشم، نوشته باشی، نوشته باشد، نوشته باشیم، نوشته باشید، نوشته باشند

Übung 6 تمرین 6

جاهای خالی را با فعل‌های زیر پر کنید.
(رسیدن، گذشتن، شناختن، رفتن، باریدن)

1. دیروز در تهران هوا خیلی سرد بود. شاید برف باریده باشد.
2. امیدوارم سارا تا به حال به خانه رسیده باشد.
3. آن‌ها به ما سلام نکردند، شاید آن‌ها ما را نشناخته باشند.
4. امیدوارم تا به این جا به شما در این سفر خوش گذشته باشد.
5. آن‌ها با هواپیما به مشهد رفتند و باید تا حالا رسیده باشند.
6. ممکن است سارا هفته گذشته به شیراز رفته باشد.

Übung 7 تمرین 7

با افزودن پسوند «ش» به کلمه‌های زیر صفت بسازید و معنی آن را به آلمانی بنویسید.

1. رفتن← روش Methode
2. کردن← کنش Aktion
3. کوشیدن←کوشش Versuch
4. پرسیدن← پرسش Frage
5. خواستن← خواهش Bitte
6. دیدن← بینش Sichtweise

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 8

تمرین 8

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. امیداورم مزاحم شما نشده باشم.
2. امیدوارم سارا هنوز نخوابیده باشد.
3. احتمال دارد او این مقاله را نوشته باشد.
4. او نمی‌داند که آیا سارا تاکنون به شیراز رسیده است یا نه.
5. من دوستانم را می‌شناسم. ممکن نیست که آن‌ها چنین چیزی گفته باشند.
6. آن‌ها با قطار رفته‌اند و تا حالا به تهران رسیده‌اند.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 3 تمرین 3

جاهای خالی را با حرف ربط مناسب پر کنید.

(پیش ازآنکه،قبل ازاینکه،همین که،وقتی که،بعد از آن که)

1. همین که ما را دید،سلام کرد.
2. پیش ازآن که به سینما برسیم، فیلم شروع شده بود.
3. بعد ازآن که غذا خوردیم، به خانه رفتیم.
4. وقتی که شما زنگ زدید، ما خوابیده بودیم.
5. قبل ازآن که آن‌ها به فرودگاه برسند، هواپیما پرواز کرده بود.
6. همین که درسم را تمام کنم، به شیراز برمی‌گردم.
7. پیش ازآن که تو بیایی،او رسیده بود.
8. قبل ازاین که من به خانه برسم، دخترم خوابیده بود.

Übung 4 تمرین 4

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. فیلم چطور بود؟
2. این فیلم یک جایزه‌ی اسکار گرفته است.
3. بیش از صد سال پیش نخستین فیلم در ایران ساخته شد.
4. من دو بلیت سینما برای عصر رزرو کرده‌ام. حوصله داری، با هم به سینما برویم؟
5. پیش از آن که ما به سینما برسیم، فیلم شروع شده بود.
6. پس از آن که غذا خوردم، به خانه رفتم.
7. همین که به تهران رسید، به مادرش زنگ زد.
8. پس از آن که فیلم تمام شد، به رستوران رفتیم.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 2 — تمرین 2

جمله‌های زیر را با فعل مناسب کامل کنید.

1. آریان در گذشته هر روز ورزش می‌کرد.
2. تو قبلاً هر هفته به دیدن ما می‌آمدی.
3. او وقتی در آلمان بود، هر روز به مادرش زنگ می‌زد.
4. هر وقت او را می‌دیدم، سرگرم کتاب خواندن بود.
5. دیروز سارا در حالی که با تلفن حرف می‌زد، رانندگی می کرد.
6. در حالی که شما صبحانه می‌خوردید، ما کار می‌کردیم.
7. تا وقتی که او را ندیده بودم، نمی‌دانستم فارسی بلد است.

Übung 3 — تمرین 3

جمله‌های زیر را در زمان گذشته‌ی استمراری بنویسید.

1. من او را در خیابان می‌دیدم.
2. آن‌ها به خانه‌ی ما می‌آمدند.
3. تو اصلاً ورزش نمی‌کردی.
4. شما در آلمان درس می‌خواندید.
5. پدرم برای دیدن من به تهران می‌آمد.

Übung 4 — تمرین 4

با استفاده از پسوند «نده» از فعل‌های زیر اسم بسازید و معنی آلمانی آن را بنویسید.

1. گرفتن← گیرنده ←Empfänger
2. فرستادن←فرستنده Sender
3. راندن← راننده Fahrer
4. فروختن← فروشنده Verkäufer
5. پریدن← پرنده Flieger, Vogel
6. دویدن← بیننده Zuschauer
7. خواندن← خواننده Leser, Sänger
8. شنیدن← شنونده Hörer

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 5 تمرین 5

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. شیراز یک شهر قدیمی و زیبا در ایران است.
2. این شهر مرکز استان فارس در جنوب غربی کشور است.
3. چند شاعر ایرانی در شیراز زندگی کرده‌اند.
4. سفر به شیراز چطور بود؟
5. بسیاری از ایرانی‌ها تعطیلات نوروز خود را در شیراز سپری می‌کنند.
6. هر وقت که به خانه می‌آمدم، پدرم در خانه نبود.
7. آن‌ها در تعطیلات هر روز برای امتحان درس می‌خواندند.
8. تا زمانی که با او آشنا نشده بودم، نمی‌دانستم که او فارسی بلد است.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 2 تمرین 2

جمله‌های زیر را با فعل مناسب کامل کنید.

1. با وجود آن که او را نمی‌شناختم، ولی به او سلام کردم.
2. با آن که خیلی پیر شده بود، ولی هر روز ورزش می‌کرد.
3. در حالی که دوستانش به سینما یا پارک می‌رفتند، او در خوابگاه می‌ماند و درس می خواند.
4. علی رغم آن که تاکنون به ایران نرفته است، ولی این کشور را خیلی خوب می‌شناسد.
5. داشتم درس می‌خواندم که سارا از راه رسید.
6. الان ساعت هشت صبح است و من دارم صبحانه می‌خورم.
7. آن‌ها داشتند فوتبال بازی می‌کردند که باران شروع به باریدن کرد.
8. پری داشت در رستوران غذا می‌خورد که سارا از راه رسید.

Übung 3 تمرین 3

جاهای خالی را با حرف ربط مناسب پر کنید.

(با آن که، در حالی که، با وجود آن که، هر چند)

1. با وجود آن که او فارسی بلد نیست، ولی ایران را خوب می‌شناسد.
2. با آن که اصلاً درس نخوانده بودم، ولی در امتحان قبول شدم.
3. هر چند هوا خیلی سرد و بارانی بود، ولی ما به استادیوم رفتیم.
4. او در حالی می‌دوید، با تلفن همراهش حرف می‌زد.
5. با آن که شما من را نمی‌شناسید، ولی باز به من کمک کردید.

Übung 4 تمرین 4

با افزودن «نا» به کلمه‌های زیر صفت بسازید و ترجمه‌ی آلمانی آن را بنویسید.

1. پاک←ناپاک unrein
2. بینا←نابینا blind
3. دانستن ←نادان dumm
4. پسندیدن←ناپسند unangenehm
5. بودن←نابود vernichtet
6. شایستن←ناشایست nicht gut
7. راحت←ناراحت traurig

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 5 تمرین 5

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. تعطیلات شما چطور بود؟
2. من سال خوبی را برایتان آرزو می‌کنم (سال نو مبارک!).
3. من دارم برای امتحان بعدی درس می‌خوانم.
4. هر چند هفته پیش به شدّت باران می‌بارید، ولی ما به پارک رفتیم.
5. وقتی تو خواب بودی، ما بیرون رفتیم.
6. هر چند آریان تا به حال در آلمان نبوده است، ولی او این کشور را خوب می‌شناسد.
7. من داشتم تلفن می‌زدم که تو در زدی.
8. داری چه کار می‌کنی؟ - من نامه می‌نویسم.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 3 — تمرین 3

جمله‌ی موصولی بسازید.

1. دانشجویی که هم اُتاقی من است، شیرازی است.
2. ما به نمایشگاه کتابی می‌رویم، که در تهران برگزار شده است.
3. ما در کشوری زندگی می‌کنیم، که بسیار قدیمی است.
4. مردی که پسرش بیکار است زیاد کار می‌کند.
5. شما از کشوری می‌آیید، که خیلی زیبا است.
6. این فروشگاهی است، که ما از آن خرید می‌کنیم.

Übung 4 — تمرین 4

با کلمه‌های زیر جمله موصولی بسازید.

1. مردی که موی بلند دارد، دوست من است.
2. خانه‌ای که نزدیک خیابان است، مالِ شماست.
3. کتابی که روی میز است، مالِ آریان است.
4. این فروشگاهی است، که ما از آن خرید می‌کنیم.
5. تهران شهری است که خیابان‌هایش شلوغ است.

Übung 5 — تمرین 5

با افزودن «ا» و «گار» به کلمه‌های زیر اسم یا صفت بسازید و آن را به آلمانی ترجمه کنید.

1. توانستن← توانا mächtig
2. کوشیدن← کوشا fleißig
3. شنیدن← شنوا hörend
4. آموختن← آموزگار Lehrer
5. آمرزیدن← آمرزگار barmherzig
6. ساختن← سازگار anpassungsfähig
7. خواندن← خوانا leserlich
8. دیدن← بینا sehend

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 6 تمرین 6

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. من دوست دارم امروز از نمایشگاه کتاب تهران بازدید کنم.
2. من دنبال یک واژه‌نامه‌ی فارسی – فارسی هستم.
3. اوّل باید پول کتاب‌هایی را که انتخاب کرده‌ایم، در صندوق بپردازیم.
4. مردی که در همسایگی ما زندگی می‌کند، آملی است.
5. ما در کشوری زندگی می‌کنیم که خیلی قدیمی و زیبا است.
6. من که در دانشگاه کار می‌کنم از کارم راضی نیستم.
7. این کتابی است که مدتی پیش خریده‌ام.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 3 — تمرین 3

کدام یک از جمله‌های زیر درست و کدام نادرست است؟

1. نادرست
2. نادرست
3. درست
4. نادرست
5. نادرست
6. درست

Übung 4 — تمرین 4

جاهای خالی را با فعل مناسب پر کنید.

1. اگر من به کلاس بروم، فارسی را زودتر یاد می‌گیرم.
2. اگر به من کمک کنی، کارها زودتر تمام می‌شود.
3. اگر آن‌ها با ماشین به اصفهان رفته باشند، تا به حال رسیده‌اند.
4. اگر مینا را دیدی،از طرف من به او سلام برسان.
5. اگر باران نبارد، به زودی همه‌ی درختان خشک می‌شود.

Übung 5 — تمرین 5

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. در حال حاضر برای ایرانی‌ها گرفتن ویزای آلمان بسیار سخت است.
2. اگر آریان مدتی در آلمان زندگی کند، زبان آلمانی را خیلی بهتر یاد می‌گیرد.
3. چه مدت می‌خواهی در ایران بمانی؟
4. من باید این فرم‌ها را پر کنم و به سفارت بدهم.
5. اگر او با ماشین رفته باشد، زودتر برمی‌گردد.
6. من در روزهای آینده در خانه خواهم ماند و خودم را برای امتحان آماده خواهم کرد.
7. اگر فردا پیش من بیایی، می‌توانیم با هم پیاده روی کنیم.
8. اگر می‌خواهی به مرکز شهر بروی، من را هم با خودت ببر.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 3 — تمرین 3

جاهای خالی را با فعل مناسب پر کنید.
(کردن، بودن، رفتن، یاد گرفتن، توانستن، آمدن، گفتن)

1. اگر اینجا بودی، با هم به سینما می‌رفتیم.
2. آگر آریان به آلمان رفته بود، آلمانی را بهتر یاد می‌گرفت .
3. اگر هر روز ورزش می‌کردی، اینقدر چاق نمی‌شدی.
4. اگر دوباره به دنیا می‌آمدم، جور دیگری زندگی می‌کردم.
5. اگر شما اینجا بودید، می‌توانستید به ما کمک کنید.
6. اگر آهسته رانندگی کرده بود، هیچ وقت تصادف نمی‌کرد.
7. کاشکی پدر و مادرم پیش من بودند!
8. کاش دیشب با ما به میهمانی می‌آمدی!
9. کاش در دنیا جنگ نبود!
10. کاش آدم‌ها هیچ وقت به هم دروغ نمی‌گفتند!
11. اگر جای تو بودم، ازدواج نمی‌کردم.

Übung 4 — تمرین 4

کدام یک از جمله‌های تمرین 3 را می‌توان به صورت جمله شرطی ممکن نوشت؟

1. اگر اینجا باشی، با هم به سینما می‌رویم.
2. آگر آریان به آلمان برود، آلمانی را بهتر یاد می‌گیرد .
3. اگر هر روز ورزش کنی، اینقدر چاق نمی‌شوی.
4. اگر دوباره به دنیا بیایم، جور دیگری زندگی می‌کنم.
5. اگر شما اینجا باشید، می‌توانید به ما کمک کنید.
6. اگر آهسته رانندگی کنید، هیچ وقت تصادف نمی‌کنید.
7. کاشکی پدر و مادرم پیش من باشند!
8. کاش در دنیا جنگ نباشد!
9. کاش آدم‌ها هیچ وقت به هم دروغ نگویند!
10. اگر جای تو باشم، ازدواج نمی‌کنم.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 5 تمرین 5

جمله‌های شرطی تمرین 3 را مانند مثال به صورت جمله‌ی تمنّایی بنویسید.

1. کاش اینجا بودی!
2. کاش آریان به آلمان می‌رفت!
3. کاش هر روز ورزش می‌کردی!
4. کاش دوباره به دنیا می‌آمدم!
5. کاش اینجا بودید!
6. کاش آهسته رانندگی می‌کردید!
7. کاشکی پدر و مادرم پیش من بودند!
8. کاش دیشب با ما به میهمانی می‌آمدی!
9. کاش در دنیا جنگ نبود!
10. کاش آدم‌ها هیچ وقت به هم دروغ نمی‌گفتند!
11. کاش جای تو بودم!

Übung 6 تمرین 6

با افزودن «ناک» و «گر» به کلمه‌های زیر صفت بسازید.

1. درد← دردناک
2. سهم← سهمناک
3. خشم← خشمناک
4. ترس← ترسناک
5. ستم← ستمگر
6. داد← دادگر
7. کار← کارگر
8. حیله← حیله‌گر
9. توان← توانگر

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 7 تمرین 7

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. اگر پدر و مادر من این جا بودند، می‌توانستم بیشتر آن‌ها را ببینم.
2. اگر جای تو بودم، وطنم را ترک نمی‌کردم.
3. اگر با ماشین می‌رفتی، تا حالا آنجا بودی.
4. کاش با ما می‌آمدی!
5. کاش زودتر با او آشنا می‌شدم!
6. کاش امروز باران نمی‌بارید!
7. می‌خواهی پس از پایان تحصیل چه کار کنی؟
8. اگر من درس نمی‌خواندم، تا حالا ازدواج کرده بودم.
9. پس از آن که آن‌ها درسشان را تمام کردند، باید مدّت زیادی دنبال یک شغل مناسب بگردند.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 2 — تمرین 2

جاهای خالی را با فعل مناسب پر کنید.

1. برای مدّت کوتاهی یک هواپیما در آسمان دیده شد.
2. تخم مرغ خیلی زود پخته می‌شود.
3. کیف من سر جایش نیست، شاید دزدیده شده باشد.
4. دیشب تمام غذاها در مدّت کوتاهی خورده شد.
5. آن دو مرد در حال دزدی ماشین دیده شدند.
6. در سال‌های گذشته خانه‌های زیادی در این شهر ساخته شده است.
7. زبان فارسی از جمله زبان‌های هند و اروپایی محسوب می‌شود.

Übung 3 — تمرین 3

کدام یک از جمله‌های زیر درست است؟

1. درست
2. نادرست
3. نادرست
4. درست
5. نادرست

Übung 4 — تمرین 4

با افزودن «باز» به کلمه‌های زیر اسم بسازید و آن‌ها را به آلمانی ترجمه کنید.

1. داشتن← بازداشت verhaften, festhalten
2. خواستن← بازخواست Nachfrage, Verhör
3. پرسیدن← بازپرس Inspekteur
4. رسیدن← بازرس Kontrolleur
5. جستن← بازجو Verhörbeamter
6. دیدن← بازدید Besichtigung

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung 5 تمرین 5

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. در سال‌های گذشته تهران خیلی بزرگتر شده است.
2. پل‌ها و اتوبان‌های زیادی در این شهر ساخته شده است.
3. در این رستوران همیشه موسیقی زنده اجرا می‌شود.
4. روی درختان صدای پرندگان زیادی به گوش می‌رسد.
5. خانه‌ی ما را از این جا نمی‌توان دید.
6. این خودرو در آلمان ساخته شده است.
7. این خیابان به خاطر بارش باران زیاد خراب شده است.
8. در سال گذشته یک ببر در این جنگل کشته شد.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.

Übung Q — تمرین 2

جاهای خالی را با فعل مناسب پر کنید.

1. آن‌ها به من گفته بودند که می‌خواستند به خانه‌ی ما بیایند.
2. آریان به سارا گفت که از او خوشش می‌آید.
3. سارا به مادرش گفته بود که آریان از او خواستگاری کرده است.
4. تو به من گفته بودی که همیشه اینجا می‌مانی.
5. من صبحانه نخورده‌ام و خیلی گرسنه‌ام است.
6. دوستم به ما گفت که خیلی از پری خوشش می‌آید.
7. وقتی که او را می‌بینیم، بی‌اختیار خنده‌ام می‌گیرد.
8. شما یادتان رفت، با او خداحافظی کنید.
9. من خیلی خسته بودم و پشت فرمان خوابم برد.

Übung 3 — تمرین 3

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

1. می‌خواستم برای او هدیه‌ای بخرم.
2. آریان و سارا می‌خواهند با هم ازدواج کنند.
3. پری به من گفت که سارا را در دانشگاه دیده است.
4. من به او گفتم که دعوتش را قبول می‌کنم.
5. دنا گفت که در گذشته هر روز تمرین می‌کرده است.
6. معلم ما گفت که ما باید بیشتر درس بخوانیم.
7. سن ازدواج در ایران در مقایسه با کشورهای غربی به نسبت پایین است.
8. در سال‌های گذشته شمار زنانی که خیلی دیر ازدواج می‌کنند، افزایش یافته است.
9. بسیاری از زنان ایرانی می‌خواهند پیش از آن که ازدواج کنند، اوّل درس بخوانند و کاری پیدا کنند.

© 2019 Helmut Buske Verlag, Hamburg.
Lehrbuch der persischen Sprache 1. ISBN 978-3-87548-884-5. Lösungen zu den Zusatzübungen.